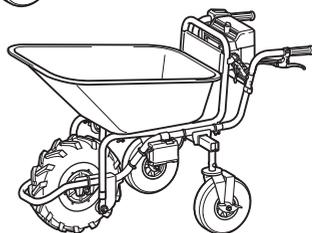
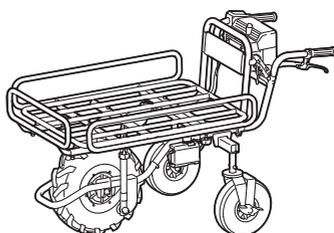


MANUAL DE INSTRUCCIONES



Carretilla Propulsada a Batería DCU180



Lea antes de utilizar.

ESPECIFICACIONES

Modelo:		DCU180
Dimensiones (La x An x Al)	Cuando está instalada la portadera	Durante la operación: 1.315 mm x 1.060 mm x 900 mm Cuando está almacenada: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
	Cuando está instalado el cajón	Durante la operación: 1.310 mm x 820 mm x 900 mm Cuando está almacenada: 1.110 mm x 820 mm x 820 mm
Velocidad de desplazamiento	Hacia adelante	1,5 o 3,5 km/h
	Marcha atrás	1,0 km/h
Radio mínimo de giro		1.075 mm (Diámetro exterior cuando se gira con la rueda delantera como eje)
Capacidad máxima en ascenso		12°
Capacidad máxima de carga		130 kg
Freno	Rueda delantera	Freno de disco con cable
	Rueda trasera	Fijo con pedal
Neumático	Rueda delantera	Neumático sin cámara
	Rueda trasera	Neumático autosellador
Tensión nominal		CC 18 V
Peso neto	Cuando está instalada la portadera	43,7 - 44,0 kg
	Cuando está instalado el cajón	40,7 - 41,0 kg

- Debido a nuestro continuado programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- El peso puede variar dependiendo del accesorio(s), incluyendo el cartucho de batería. La combinación menos pesada y la más pesada, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores indicados arriba puede que no estén disponibles dependiendo de su región de residencia.

⚠ ADVERTENCIA: Utilice solamente los cartuchos de batería y cargadores listados arriba. La utilización de cualquier otro cartucho de batería y cargador puede ocasionar heridas y/o un incendio.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice un suministro de alimentación con cable como un adaptador de batería o unidad portátil de alimentación eléctrica con esta máquina. El cable de tal suministro de alimentación puede dificultar la operación y resultar en heridas personales.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos que pueden ser utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda su significado antes de utilizar.



Lea el manual de instrucciones.



Sólo para países de la Unión Europea
Debido a la presencia de componentes peligrosos en el equipo, el equipo eléctrico y electrónico, los acumuladores y las baterías desechados pueden tener un impacto negativo para el medioambiente y la salud humana.

¡No tire los aparatos eléctricos y electrónicos ni las baterías junto con los residuos domésticos!

De conformidad con las Directivas Europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre acumuladores y baterías y residuos de acumuladores y baterías, así como la adaptación de las mismas a la ley nacional, el equipo eléctrico, las baterías y los acumuladores desechados deberán ser almacenados por separado y trasladados a un punto distinto de recogida de desechos municipales, que cumpla con los reglamentos sobre protección medioambiental. Esto se indica mediante el símbolo de cubo de basura tachado colocado en el equipo.



Baje completamente la palanca y compruebe que la portadera o el cajón está bloqueado.



No cambie la dirección en cuestas empinadas.



Cargue y descargue los objetos en terreno plano.



Cargue objetos en la portadera o el cajón uniformemente.



Esta máquina no se puede utilizar en carreteras públicas.



No utilizar para transportar personas.



No exponer a la lluvia.



Para cancelar el sonido de pitido, libere el gatillo interruptor y accione la palanca del freno.



No se quede mirando al haz.



Nivel de potencia del sonido garantizado de acuerdo con la Directiva UE sobre ruido ambiental.



Nivel de potencia del sonido de acuerdo con el reglamento para el control de ruido en NSW, Australia

Uso previsto

La máquina ha sido prevista para cargar y transportar objetos con apoyo asistido por batería.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad para herramientas eléctricas en general

⚠️ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones provistas con esta herramienta eléctrica. Si no sigue todas las instrucciones indicadas abajo podrá resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (con cable) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo atestadas u oscuras son una invitación a accidentes.
- No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
- Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

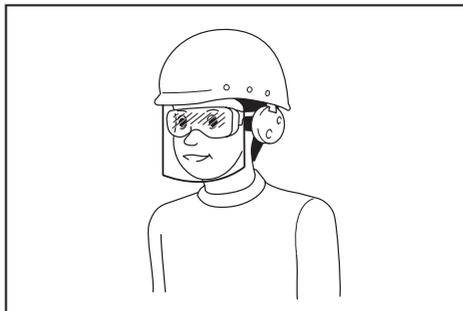
Seguridad eléctrica

- Las clavijas de las herramientas eléctricas deberán ser apropiadas para la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y tomas de corriente apropiadas para las clavijas reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- No haga mal uso del cable. No utilice nunca el cable para transportar, arrastrar o desenchar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentarán el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

5. **Cuando vaya a utilizar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
6. **Si resulta inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro de corriente protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **Las herramientas eléctricas pueden producir campos electromagnéticos (EMF), que no son dañinos para el usuario.** No obstante, los usuarios de marcapasos y otros dispositivos médicos similares deben ponerse en contacto con el fabricante de su dispositivo y/o con su médico para obtener asesoramiento antes de operar esta herramienta.
8. **No deje que la familiaridad obtenida con el uso frecuente de las herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un acto de descuido puede ocasionar heridas graves en la fracción de un segundo.
9. **Póngase siempre gafas de protección para proteger sus ojos de heridas cuando utilice herramientas eléctricas.** Las gafas de protección deben cumplir con las normas ANSI Z87.1 en los Estados Unidos de América, EN 166 en Europa, o AS/NZS 1336 en Australia/Nueva Zelanda. En Australia/Nueva Zelanda, se requiere, también, legalmente ponerse pantalla facial para proteger la cara.

Seguridad personal

1. **Esté alerta, concéntrese en lo que esté haciendo y emplee el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento sin atención mientras se están utilizando herramientas eléctricas puede resultar en heridas personales graves.
2. **Utilice equipo de protección personal. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de protección como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco rígido y protección para los oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá el riesgo de sufrir heridas personales.
3. **Evite los arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición desactivada antes de conectar a la toma de corriente y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el conectar la alimentación a herramientas eléctricas que tienen el interruptor activado invita a accidentes.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de apriete o llave de ajuste que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede resultar en heridas personales.
5. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
6. **Vístase apropiadamente. No se ponga ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las partes en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo se pueden enganchar en las partes móviles.
7. **Si hay provistos dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de recogida de polvo permite reducir los riesgos relacionados con el polvo.



Es una responsabilidad del empresario imponer a los operarios de la herramienta y a otras personas en las inmediaciones del área de trabajo el uso de equipos de protección de seguridad apropiados.

Utilización y cuidado de la herramienta eléctrica

1. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su tarea.** La herramienta eléctrica correcta realizará la tarea mejor y de forma más segura a la potencia para la que ha sido diseñada.
2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor será peligrosa y deberá ser reparada.
3. **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambio de accesorios, o almacenar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ser puesta en marcha por accidente.
4. **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilice la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
5. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar a la operación de la herramienta eléctrica.** Si está dañada, haga que la herramienta eléctrica sea reparada antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

6. **Mantenga los implementos de corte afilados y limpios.** Los implementos de corte bien mantenidos con los bordes de corte afilados son menos propensos a estancarse y más fáciles de controlar.
7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los implementos, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizarse.** La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podrá resultar en una situación peligrosa.
8. **Mantenga los mangos y superficies de asiento secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y superficies de asiento resbaladizos no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
9. **Cuando utilice la herramienta, no lleve guantes de trabajo de material textil que puedan enredarse.** Si los guantes de trabajo de material textil se enredan en las partes móviles, pueden provocar heridas personales.

Utilización y cuidado de la herramienta a batería

1. **Cargue la batería solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es apropiado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
2. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
3. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer conexión entre un terminal y el otro.** Si se cortocircuitan entre sí los terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
4. **En condiciones abusivas, es posible que salga expulsado líquido de la batería; evite el contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido expulsado de la batería puede ocasionar irritación y quemaduras.
5. **No utilice una batería o herramienta que esté dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible resultando en un incendio, explosión o riesgo de heridas.
6. **No exponga una batería o herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede ocasionar una explosión.
7. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

1. **Haga que su herramienta eléctrica sea servida por una persona de reparación cualificada utilizando solamente piezas de repuesto idénticas.** De esta forma la herramienta eléctrica seguirá siendo segura.
2. **No haga nunca el mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solamente por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
3. **Siga las instrucciones para lubricarlas y cambiar los accesorios.**

Advertencias de seguridad para la carretilla propulsada a batería

1. **Mientras esté operando la máquina, póngase siempre calzado antideslizante y de protección.** Las botas y zapatos de seguridad antideslizantes cerrados reducirán el riesgo de heridas.
2. **Inspeccione la senda antes de transportar objetos/materiales.** El familiarizarse con la senda y el asegurarse de que es suficientemente ancha como para maniobrar con seguridad la máquina cargada ayudará a reducir la pérdida de control de la máquina.
3. **Extreme las precauciones en terreno resbaladizo, suelto e inestable.** Las superficies mojadas y resbaladizas, tales como las áreas cubiertas de hierba mojada, la nieve o el hielo, y el terreno suelto e inestable, tales como las superficies de arena o grava, podrán ocasionar que la máquina pierda tracción y afecte negativamente a la dirección, el frenado y la estabilidad.
4. **No opere la máquina en cuestas excesivamente empinadas.** Esto reduce el riesgo de la pérdida de control, deslizamiento y caída, que pueden resultar en heridas personales. Las cuestas con pendiente mayor del máximo recomendado y las pendientes laterales pueden incrementar el riesgo de inestabilidad y afectar negativamente a la habilidad de parar de forma segura.
5. **Cuando trabaje en cuestas, asegúrese siempre de que pisa suelo firme, trabaje siempre a través de la cara de las cuestas, nunca hacia arriba o abajo, y extreme las precauciones cuando cambie de dirección.** Esto reduce el riesgo de la pérdida de control, deslizamiento y caída, que pueden resultar en heridas personales.
6. **Siempre que sea posible, utilice áreas niveladas para parar, cargar y descargar y nunca deje la máquina sin atender en una cuesta.** La máquina es más inestable cuando reposa en una cuesta que cuando reposa en una superficie nivelada.
7. **Cuando pare en cuestas, oriente la máquina cuesta arriba o cuesta abajo y bloquee las ruedas que no tienen freno.** La máquina es menos estable cuando está orientada a través de una cuesta. Las ruedas que no tienen freno, especialmente las de tipo giratorio, pueden potencialmente girar y rodar cuesta abajo aun mientras esté echado el freno de estacionamiento de la rueda delantera.

8. **Cuando deje la máquina sin atender, eche el freno de estacionamiento una vez que la máquina esté ubicada en un área de parada segura.** El freno de estacionamiento evita movimientos no deseados de la rueda delantera y puede mejorar la estabilidad.
 9. **Asegúrese de que las rampas estén limpias, sean fuertes y seguras.** Para reducir el riesgo de heridas, todas las rampas deberán estar despejadas de restos sueltos y ser suficientemente fuertes como para resistir el peso de las cargas anticipadas que van a ser movidas sobre ellas. Deberán tener un bloqueo apropiado debajo de ellas y en ambos lados para eliminar las desviaciones y movimientos laterales bajo carga. Todas las rampas deberán ser suficientemente anchas como para tener un apoyo seguro de los pies mientras se transportan cargas a través de ellas.
 10. **Asegúrese de que la tolva está bajada y que las tolvas y compuertas de volcado están sujetas firmemente con la aldaba cuando no esté volcando la carga y cuando almacene la máquina.** Las tolvas o compuertas de volcado no sujetas con aldaba se pueden abrir o desplazar inesperadamente.
 11. **Evite las rampas extendidas sin rodapiés o vallas sobre espacios abiertos.** Los espacios abiertos elevados y zanjas abiertas invitan a caídas accidentales e incrementan el potencial de sufrir heridas graves. Utilice rodapiés o vallas en rampas sobre espacios abiertos para evitar conducir la máquina fuera de la rampa.
 12. **Asegúrese de que todos los tornillos de bloqueo están sujetados firmemente antes de utilizar.** Los tornillos de bloqueo de las ruedas traseras y de las paredes delantera y laterales de la portadera tipo abierto deben estar sujetados para evitar movimientos no deseados de estas partes ajustables de la máquina.
 13. **No opere nunca la máquina en una condición de sobrecarga.** Asegúrese de que la máquina tiene la capacidad nominal apropiada para los objetos o materiales que van a ser transportados. Las cargas excesivas harán que la máquina sea más difícil de maniobrar o parar, aumentarán el tiempo y la distancia de parada, y aumentarán el riesgo de inestabilidad.
 14. **No opere nunca su máquina en una condición de apilamiento excesivo.** El apilado de material por encima del borde de la bandeja o encima de los laterales de la bandeja puede ocasionar que la máquina quede incontrolablemente desequilibrada y fuera de control.
 15. **Utilice contenedores y amarres para sujetar las cargas.** Las cargas flojas y sin sujetar son más propensas a desplazarse lo que puede resultar en la pérdida de la estabilidad y el control.
 16. **Mantenga siempre los mangos empuñados firmemente.** La pérdida de control puede aumentar el riesgo de heridas personales.
 17. **Retire la llave de seguridad cuando no se esté utilizando.** La llave de seguridad evita el uso motorizado no deseado de la máquina, tal como por niños u otras personas no adiestradas o no autorizadas. Sin la llave, la propulsión eléctrica no se puede "activar".
 18. **Esta máquina no se puede utilizar en carreteras públicas.** La utilización de la carretilla en una carretera pública es ilegal y puede resultar en multas de jurisdicción local además de en heridas personales.
 19. **Utilice una placa robusta con función antideslizante y de prevención de desprendimiento cuando cargue y/o descargue esta máquina para su transporte, o mueva esta máquina entre diferentes niveles. Asegúrese de que la inclinación de la placa no exceda los 12°, y opere la máquina despacio y con cuidado. Una operación inestable y rápida puede resultar en un vuelco y/o caída.**
 20. **No desmonte, repare, o modifique esta máquina.**
- Operación**
1. **Cuando opere la máquina, sitúese detrás de la máquina y sujete los mangos firmemente.**
 2. **No opere la máquina estando montado en la máquina.**
 3. **No permita que otras personas se monten en la máquina.**
 4. **Cuando opere la máquina en marcha atrás y caminando hacia atrás, mire detrás suyo y tenga cuidado de no resbalar o tropezar.**
 5. **No utilice la máquina cuando la visibilidad no sea buena porque existe el riesgo de golpear obstáculos.**
 6. **Cuando opere la máquina en terreno abrupto, reduzca la velocidad y proceda con cuidado.**
 7. **Cuando utilice la máquina, evite el terreno blando para evitar volcar debido al derrumbe del borde de la carretera.**
 8. **No opere la máquina en pendientes hacia arriba de más de 12°.**
 9. **Si encuentra una anomalía, pare la máquina sobre un terreno plano. Antes de inspeccionar la máquina, accione la palanca del freno y bloquee el freno, y después desconecte la alimentación.**
 10. **Antes de operar la máquina, asegúrese de que la palanca de bloqueo está bajada totalmente y bloqueada completamente.** Si el bloqueo es incompleto, existe el riesgo de accidente o heridas porque la portadera o el cajón puede inclinarse y los objetos caerse cuando vaya cuesta abajo.
 11. **Tenga cuidado de no enredar los cables con la carga o los obstáculos.**
- Operación en cuestas**
1. **No atravesie cuestas.**
 2. **Asegúrese de reducir la velocidad y proceder con cuidado.**
 3. **Proceda con cuidado cuando ponga en marcha o pare la máquina en cuestas.**
 4. **Como las cargas se vuelven menos estables en cuestas, sujete las cargas firmemente con cuerdas.**
 5. **Como la máquina se vuelve inestable dependiendo de la condición de la carretera, mantenga la carga al mínimo.**
 6. **Como en las cuestas la vista se tapa, mantenga la altura de la carga al mínimo.**

7. No estacione nunca la máquina en cuestras empinadas. Estacione la máquina sobre terreno plano, accione la palanca del freno y bloquee el freno, y después desconecte la alimentación.
8. No cambie la dirección o el modo de velocidad en cuestras empinadas.
9. No libere el gatillo interruptor en pendientes hacia arriba. La máquina puede ir en marcha atrás y ocasionar un accidente.
10. Asegúrese de que la capacidad de batería restante es suficiente antes de operar en cuestras. Si la capacidad de batería restante no es suficiente, cargue la batería o reemplácela con una cargada.

Para cargar objetos

1. No sobrecargue objetos. Cuando cargue objetos, asegúrese de seguir las instrucciones y los límites de carga indicados en el manual.
2. Sujete los objetos firmemente con cuerdas.
3. Cargue los objetos dentro de la portadera o el cajón. Si los objetos sobresalen de la portadera o el cajón, existe el riesgo de accidentes debido a la caída de los objetos o el contacto con obstáculos tales como paredes.
4. Asegúrese de que los objetos cargados están por debajo del nivel de los ojos. Si la carga es demasiado alta, será peligroso porque tapaná la vista. Además, existe el riesgo de volcar y producir heridas porque es probable que la carga se desequilibre.
5. Cargue los objetos en la portadera o el cajón uniformemente. Si los objetos no están cargados uniformemente, existe el riesgo de volcar y producir heridas porque es probable que la carga se desequilibre.
6. Antes de cargar objetos u operar la máquina, asegúrese de que la palanca de bloqueo está bajada totalmente y bloqueada completamente.
7. Asegúrese de cargar los objetos pesados primero para mantener el equilibrio.
8. No extienda los rieles delantero y laterales en cuestras empinadas. Extienda los rieles laterales cuando cargue objetos de poco peso.
9. Cuando extienda los rieles delantero y laterales, no los extienda más allá del límite de extensión. Asegúrese de extender los rieles laterales de forma que los lados derecho e izquierdo tengan la misma longitud, y cargue los objetos uniformemente.
10. Cargue y descargue los objetos en terreno plano.
11. Cuando levante e incline la portadera o el cajón, sujete los mangos y el bastidor firmemente, y trabaje adoptando una postura estable.

Mantenimiento

1. Asegúrese siempre de estacionar la máquina en terreno plano y bloquear la palanca del freno antes de almacenar o intentar realizar inspecciones o mantenimiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA: NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar heridas personales graves.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
 2. No desensamble ni manipule el cartucho de batería. Podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
 3. Si el tiempo de uso se acorta demasiado, cese la operación inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
 4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
 5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.
- Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde ni utilice la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C.
 7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
 8. No clave, corte, aplaste, lance, deje caer el cartucho de batería, ni golpee contra un objeto duro el cartucho de batería. Tal conducta podrá resultar en un incendio, calor excesivo, o una explosión.
 9. No utilice una batería dañada.
 10. Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos.

Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado.

Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.

11. Para desechar el cartucho de batería, retírelo de la herramienta y deséchelo en un lugar seguro. Siga los reglamentos locales referentes al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías solamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede resultar en un incendio, calor excesivo, explosión, o fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no va a ser utilizada durante un periodo de tiempo largo, la batería deberá ser retirada de la herramienta.
14. Durante y después de la utilización, el cartucho de batería podrá acumular calor, lo cual puede ocasionar quemaduras o quemaduras de baja temperatura. Preste atención al manejo de cartuchos de batería calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de utilizar, dado que puede calentarse lo suficiente como para ocasionar quemaduras.
16. No permita que virutas, polvo, o tierra se adhieran dentro de los terminales, orificios, y ranuras del cartucho de batería. Podría resultar en un mal rendimiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
17. A menos que la herramienta pueda utilizarse cerca de cables eléctricos de alta tensión, no utilice el cartucho de batería cerca de cables eléctricos de alta tensión. Podrá resultar en un mal funcionamiento o rotura de la herramienta o el cartucho de batería.
18. Mantenga la batería alejada de los niños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

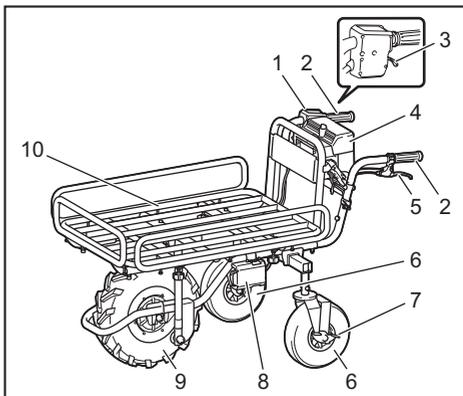
⚠PRECAUCIÓN: Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador de Makita.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cuando no esté utilizando el cartucho de batería, retírelo de la herramienta o del cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo de tiempo prolongado (más de seis meses).

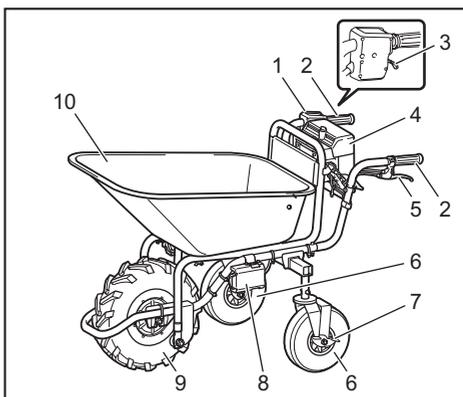
DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

Descripción de las partes (cuando está instalada la portadera)



1	Panel de control	2	Mango
3	Gatillo interruptor	4	Caja de batería
5	Palanca del freno para la rueda delantera	6	Rueda trasera
7	Pedal del freno para la rueda trasera	8	Lámpara
9	Rueda delantera	10	Portadera

Descripción de las partes (cuando está instalado el cajón)



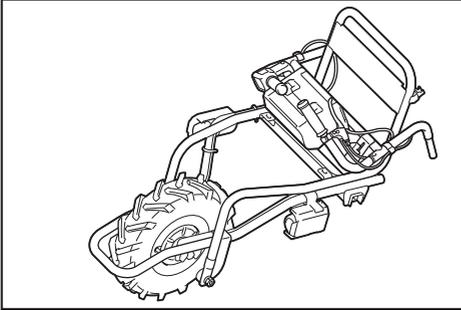
1	Panel de control	2	Mango
3	Gatillo interruptor	4	Caja de batería
5	Palanca del freno para la rueda delantera	6	Rueda trasera
7	Pedal del freno para la rueda trasera	8	Lámpara
9	Rueda delantera	10	Cajón

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la máquina está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la máquina.

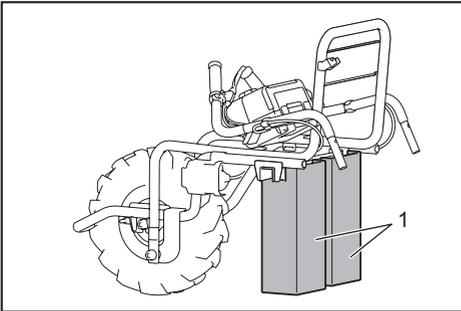
Montaje de la unidad principal

1. Retire la unidad básica y los mangos de la caja.



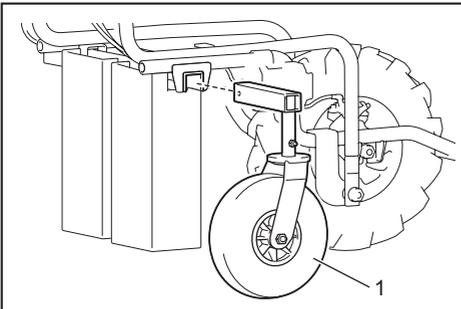
AVISO: Asegúrese de retirar juntos la unidad básica y los mangos, de forma que no se aplique fuerza excesiva a los cables.

2. Coloque el material de embalaje debajo del lado inferior de la unidad básica.

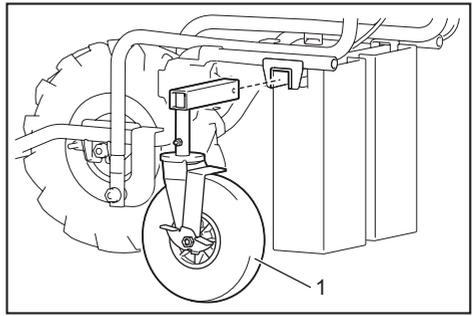


- ▶ 1. Material de embalaje

3. Inserte las ruedas traseras en el bastidor.



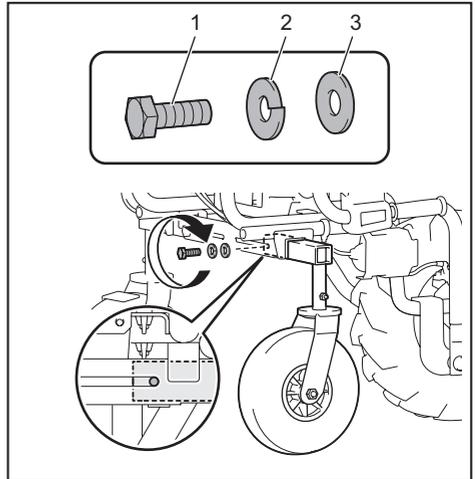
- ▶ 1. Rueda trasera



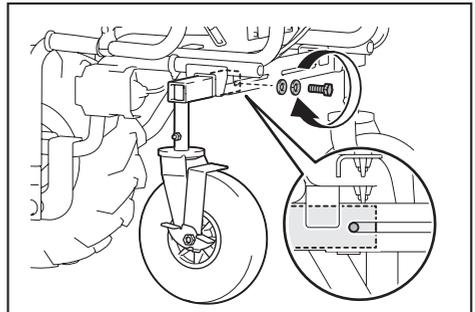
- ▶ 1. Rueda trasera

NOTA: Las patas de apoyo se pueden colocar en lugar de las ruedas traseras.

4. Coloque la arandela de resorte y la arandela en el perno hexagonal corto, y después apriételes utilizando la llave incluida en el paquete.



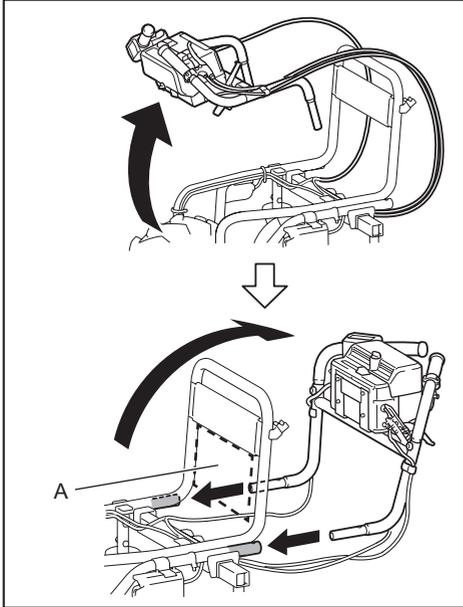
- ▶ 1. Perno hexagonal corto 2. Arandela de resorte 3. Arandela



AVISO: Asegúrese de utilizar los pernos hexagonales cortos para apretar las ruedas traseras.

AVISO: Fije las ruedas traseras en la misma posición en ambos lados.

5. Suba los mangos, y después insértelos en la unidad básica.

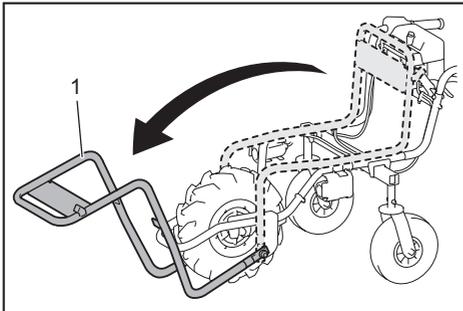


AVISO: No deje los cables dentro del área "A" de la figura. Los objetos largos pueden enredarse con los cables y ocasionar accidentes.

AVISO: No aplique fuerza excesiva a los cables cuando levante e inserte los mangos.

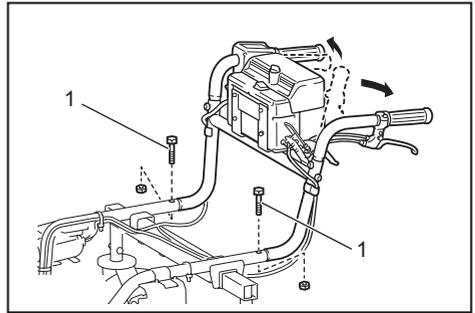
AVISO: Asegúrese de levantar los mangos con ambas manos.

6. Abra el bastidor de la portadera hacia la parte delantera.



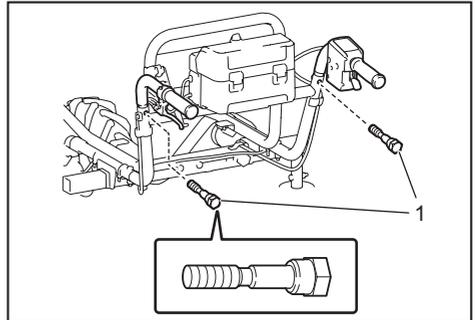
► 1. Bastidor de la portadera

7. Despliegue los mangos, después inserte los pernos hexagonales largos en la unidad básica, y después apriete las tuercas con la llave incluida en el paquete.



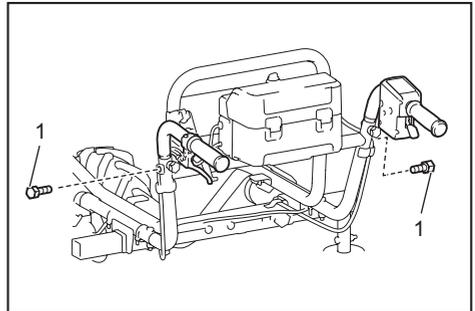
► 1. Perno hexagonal largo

8. Apriete los pernos de tope desde la parte trasera utilizando la llave incluida en el paquete.



► 1. Perno de tope

9. Apriete los pernos hexagonales cortos desde ambos lados utilizando la llave incluida en el paquete para fijar los mangos.

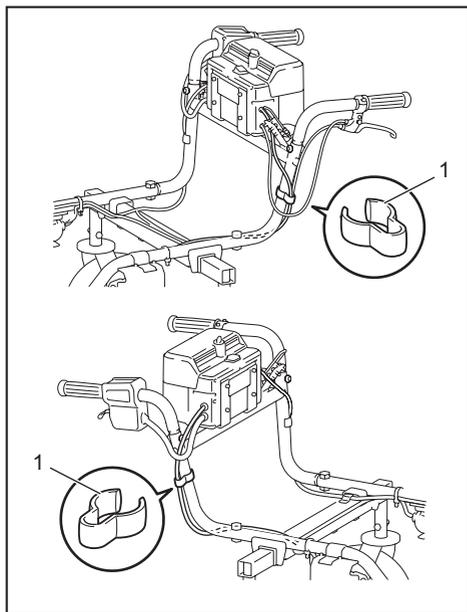


► 1. Perno hexagonal corto

AVISO: No apriete los pernos hexagonales cortos con fuerza excesiva. Apriételos con la fuerza apropiada de forma que los mangos queden fijados establemente.

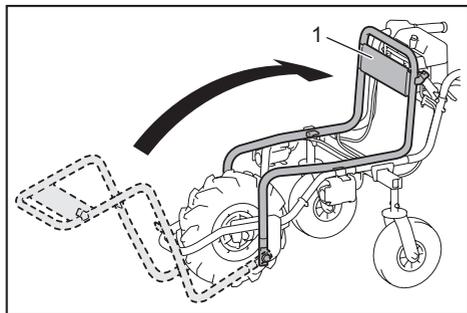
AVISO: No pille los cables con los pernos.

10. Fije los cables con las abrazadoras.



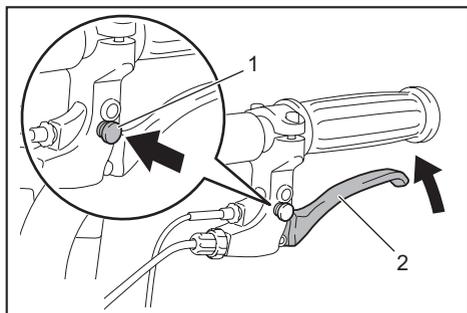
► 1. Abrazadera

11. Pliegue el bastidor de la portadera.



► 1. Bastidor de la portadera

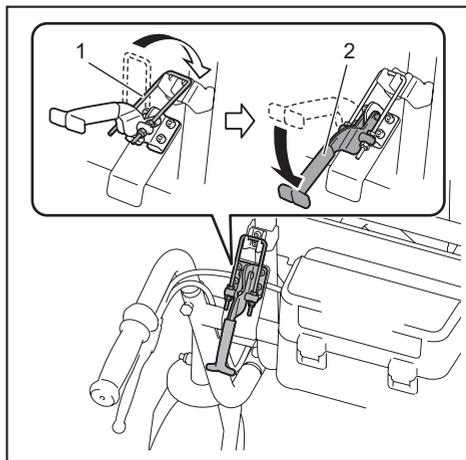
12. Presione el botón de bloqueo mientras acciona la palanca del freno para bloquear el freno.



► 1. Botón de bloqueo 2. Palanca del freno

PRECAUCIÓN: Si están instaladas las ruedas traseras, presione el pedal del freno para la rueda trasera para bloquear la rueda trasera.

13. Enganche el bloqueo de la portadera, y después empuje hacia abajo la palanca de bloqueo para bloquear la portadera.

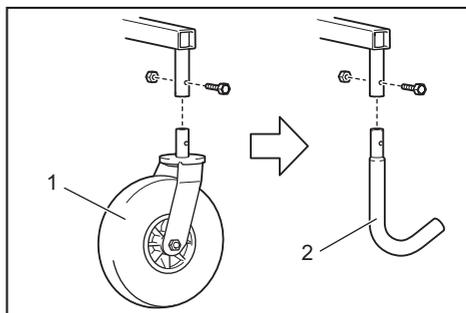


► 1. Bloqueo de la portadera 2. Palanca de bloqueo

AVISO: Asegúrese de que la palanca de bloqueo está bloqueada firmemente.

AVISO: No pille los cables con la palanca de bloqueo.

NOTA: Si coloca las patas de apoyo en lugar de las ruedas traseras, retire las ruedas traseras de los bastidores, y después coloque las patas de apoyo en los bastidores.

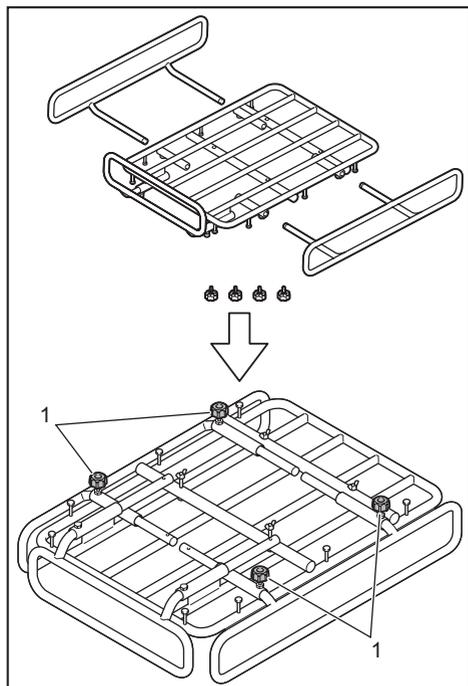


► 1. Rueda trasera 2. Pata de apoyo

Montaje y desinstalación de la portadera

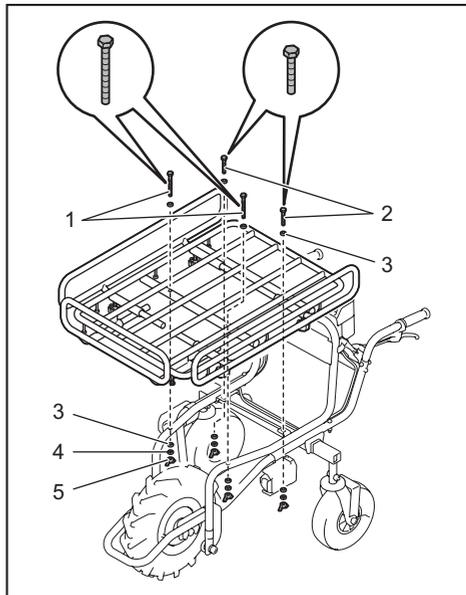
Accesorio opcional

1. Extraiga la portadera de la caja, coloque los rieles laterales en el bastidor básico, y después apriete las tuercas de orejetas para fijar los rieles.



► 1. Tuerca de orejetas

2. Coloque la portadera en la unidad básica, y después inserte los pernos hexagonales y las arandelas en los bastidores desde la parte superior. Apriete las arandelas y arandelas de resorte y las tuercas de mariposa desde la parte inferior para fijar la portadera.



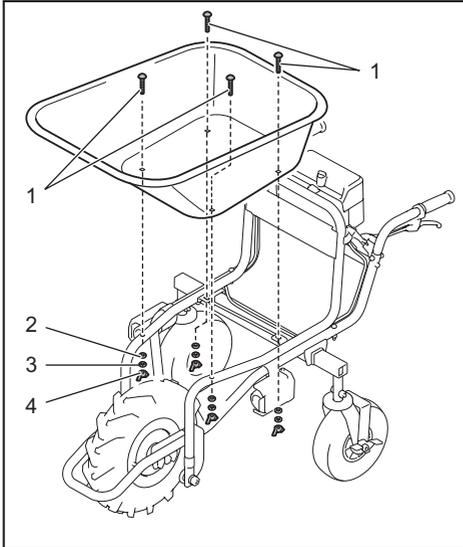
► 1. Perno hexagonal largo 2. Perno hexagonal corto
3. Arandela 4. Arandela de resorte 5. Tuerca de mariposa

AVISO: Utilice los pernos largos para la parte delantera, y los pernos cortos para la parte trasera.

Instalación del cajón

Accesorio opcional

Coloque el cajón en la unidad básica, inserte los pernos hexagonales en los bastidores, y después apriete las arandelas y arandelas de resorte y las tuercas de mariposa desde la parte inferior para fijar el cajón.



- 1. Perno hexagonal 2. Arandela 3. Arandela de resorte 4. Tuerca de mariposa

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Instalación o extracción del cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN: Apague siempre la máquina antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de que ha bloqueado la tapa de la batería antes de la utilización. De lo contrario, el barro, la suciedad o el agua podrán ocasionar daños a la herramienta o al cartucho de batería.

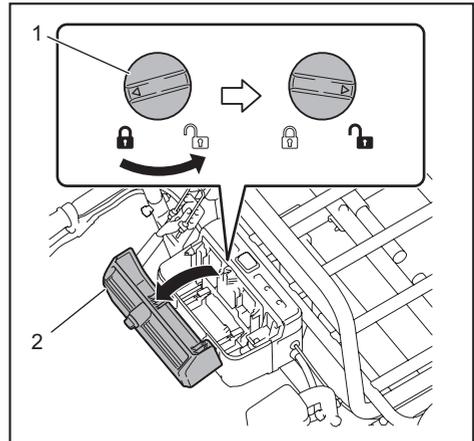
⚠PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no pueda verse el indicador rojo. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la máquina y ocasionarle heridas a usted o a alguien alrededor de usted.

⚠PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de batería empleando fuerza. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no está siendo insertado correctamente.

⚠PRECAUCIÓN: No utilice el cartucho de batería de alta temperatura. Cuando se utiliza el cartucho de batería de alta temperatura, la máquina se para automáticamente antes de emitirse un sonido de pitido corto, y puede ocasionar heridas.

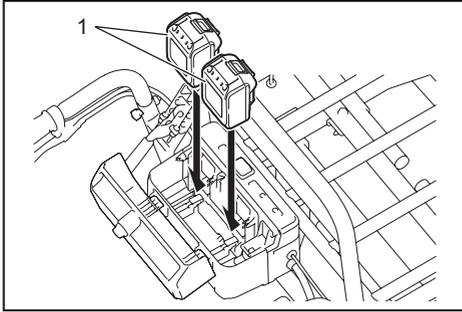
Instalación del cartucho de batería

1. Gire la palanca de bloqueo, y después abra la cubierta de la caja de batería.



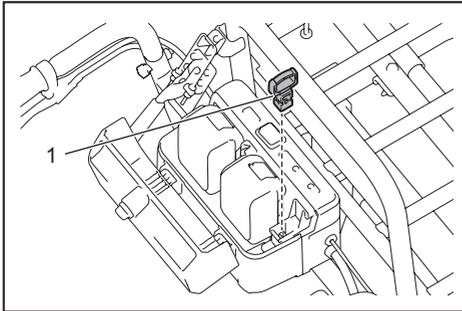
- 1. Palanca de bloqueo 2. Cubierta

2. Alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la caja de batería, y después deslice el cartucho hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo en el lado superior del botón, el cartucho de batería no estará bloqueado completamente.



► 1. Cartucho de batería

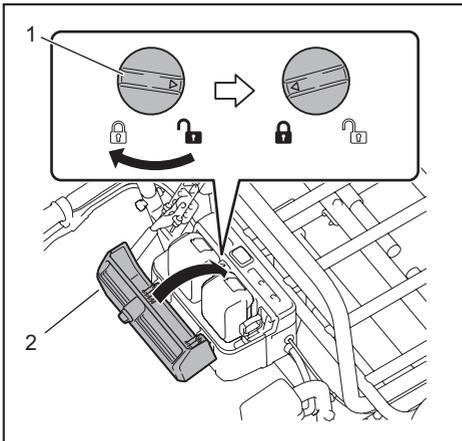
3. Inserte la llave de bloqueo en el lugar mostrado en la figura a tope.



► 1. Llave de bloqueo

NOTA: Si la llave de bloqueo no está insertada completamente, la máquina no funcionará.

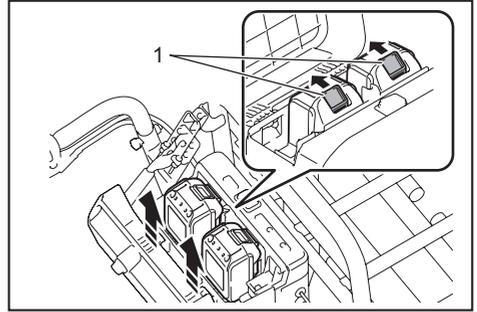
4. Cierre la cubierta de la caja de batería, y después gire la palanca de bloqueo.



► 1. Palanca de bloqueo 2. Cubierta

Para retirar el cartucho de batería

1. Gire la palanca de bloqueo, y después abra la cubierta de la caja de batería.
2. Extraiga el cartucho de batería de la caja de batería mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho.



► 1. Botón

3. Saque la llave de bloqueo.
4. Cierre la cubierta de la caja de batería, y después gire la palanca de bloqueo.

Sistema de protección de la máquina / batería

La máquina está equipada con un sistema de protección de la máquina/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para alargar la vida útil de la máquina y la batería.

La máquina se parará automáticamente durante la operación si la máquina o el cartucho de batería está en una de las siguientes condiciones. Antes de que la máquina se pare automáticamente se emite un sonido de pitido corto. Los indicadores de batería y los indicadores LED parpadean mientras se emite el sonido de pitido.

Protección contra sobrecarga

Cuando la máquina sea operada de manera que le haga absorber una corriente anormalmente alta, la máquina se parará automáticamente sin ninguna indicación. En esta situación, apague la máquina y retire lo que causa de sobrecarga, y después encienda la máquina para volver a empezar.

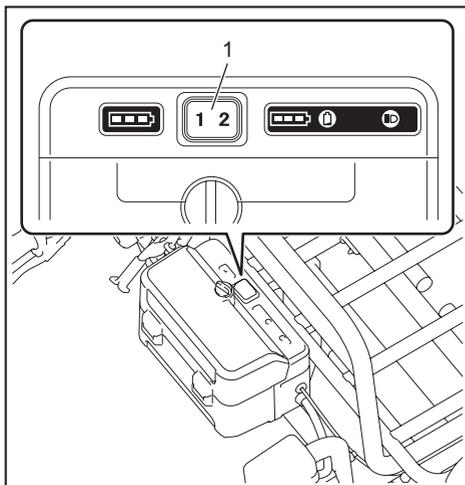
Protección contra el recalentamiento

Cuando la máquina se recalienta, la máquina se detiene automáticamente. Deje que la máquina se enfríe antes de encenderla otra vez. La protección contra el recalentamiento es probable que funcione en un ambiente de alta temperatura.

Protección contra descarga excesiva

Cuando la capacidad de batería sea baja, la máquina se detendrá automáticamente. Si la máquina no funciona aun cuando los interruptores sean accionados, retire el cartucho de batería y cárguelo.

Cambio del cartucho de batería



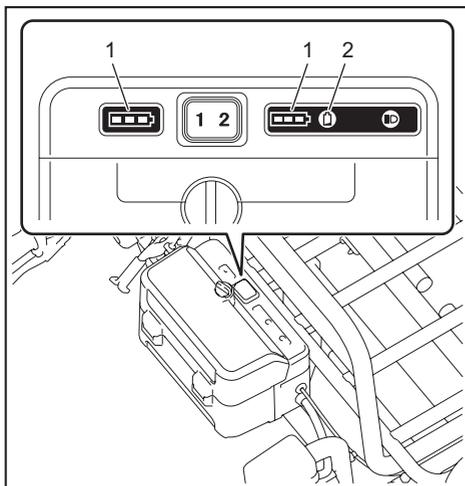
► 1. Conmutador de selección de batería

Se pueden instalar hasta dos cartuchos de batería en la caja de batería, aunque la máquina solo utiliza un cartucho de batería para la operación. Antes de operar la máquina, seleccione el cartucho de batería utilizado para la operación presionando el número en el conmutador de selección de batería.

AVISO: Si en la caja de batería solamente hay instalado un cartucho de batería, asegúrese de seleccionar el cartucho de batería que está instalado en la caja de batería.

Indicación de la capacidad de batería restante en la caja de batería

PRECAUCIÓN: Antes de comprobar las capacidades de batería restante o cambiar el cartucho de batería, asegúrese de parar la máquina.



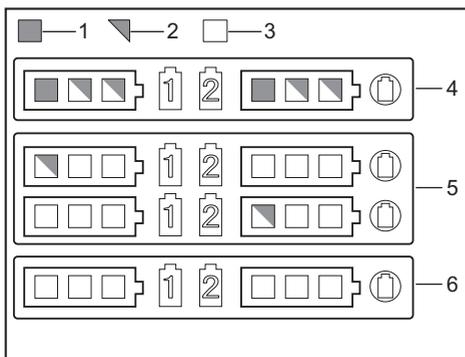
► 1. Indicador de batería 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación para indicar las capacidades de batería restantes. Los indicadores de batería corresponden a cada batería.

Estado del indicador de batería		Capacidad de batería restante
Encendido	Apagado	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		La batería no está instalada

PRECAUCIÓN: Cuando la capacidad de batería se vuelve baja, se emite un sonido de pitido corto. Si continúa operando la máquina a capacidad de batería baja, se emitirá un sonido de pitido largo y la máquina se parará automáticamente. Cuando oiga el sonido de pitido corto, accione la palanca del freno y bloquee el freno, y después cambie el cartucho de batería a uno cargado o cargue el cartucho de batería. Cuando la capacidad de batería restante se agote, la máquina se parará automáticamente de repente y esto podrá ocasionar heridas.

NOTA: Si continúa apretando el gatillo interruptor a pesar de oír el sonido de pitido corto, la máquina se parará automáticamente. Después de que la máquina se pare automáticamente, el sonido de pitido continuará y el freno de apoyo (freno eléctrico) se activará. Para cancelar el sonido de pitido y liberar el freno de apoyo, accione la palanca del freno y libere el gatillo interruptor. No empuje la máquina forzosamente sin liberar el freno de apoyo. Después de liberar el freno de apoyo, puede conocer qué sistema de protección de la batería está funcionando comprobando el estado del indicador de batería.



- ▶ 1. Encendido 2. Parpadeando 3. Apagado
- 4. Protección contra recalentamiento 5. Protección contra descarga excesiva 6. Protección contra sobrecarga

Lámparas indicadoras			Capacidad restante
Iluminada	Apagada	Parpadeando	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	▬ ▬ ▬ ▬	75% a 100%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	50% a 75%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	25% a 50%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	0% a 25%
▬ ▬ ▬ ▬	□ □ □ □	□ □ □ □	Cargue la batería.
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	Puede que la batería no esté funcionando bien.
□ □ □ □	□ □ □ □	■ ■ ■ ■	

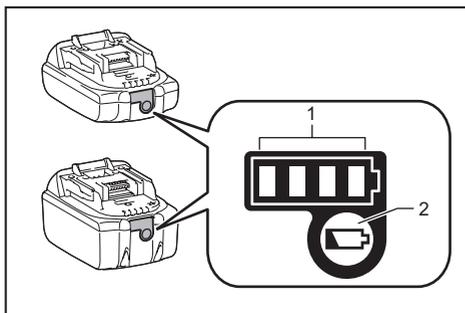
⚠ PRECAUCIÓN: Si se emite el sonido de pitido mientras se está operando en cuestas o si la máquina se para automáticamente en cuestas, mueva la máquina a un lugar seguro, bloquee el freno, y después cambie el cartucho de batería a uno cargado o cargue el cartucho de batería.

Si la carga es grande, y se emite el sonido de pitido mientras se está operando en cuestas o si la máquina se para automáticamente en cuestas, no mueva la máquina forzosamente. Bloquee el freno, preste atención a la seguridad y cambie el cartucho de batería a uno cargado, y después mueva la máquina a un lugar seguro. Reduzca la carga antes de operar la máquina otra vez.

NOTA: Puede comprobar la capacidad de batería restante aunque la llave de bloqueo no está insertada.

Modo de indicar la capacidad de batería restante

Solamente para cartuchos de batería con el indicador



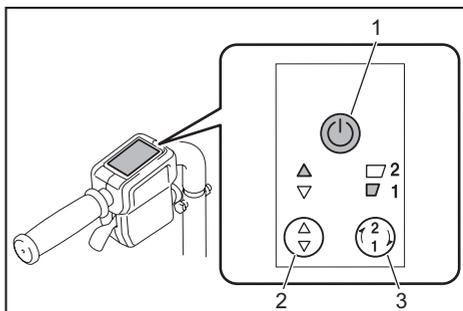
- ▶ 1. Lámparas indicadoras 2. Botón de comprobación

Presione el botón de comprobación en el cartucho de batería para indicar la capacidad de batería restante. Las lámparas indicadoras se iluminan durante unos pocos segundos.

NOTA: Dependiendo de las condiciones de utilización y de la temperatura ambiente, la indicación podrá variar ligeramente de la capacidad real.

NOTA: La primera lámpara indicadora (extremo izquierdo) parpadeará cuando el sistema de protección de la batería esté funcionando.

Panel de control



- ▶ 1. Botón de alimentación 2. Botón de desplazamiento hacia adelante/marcha atrás 3. Botón de velocidad

Para conectar la alimentación, presione el botón de alimentación durante unos pocos segundos. Presione el botón de desplazamiento hacia adelante/marcha atrás para cambiar entre el modo de desplazamiento hacia adelante y el modo marcha atrás. Presione el botón de velocidad para cambiar entre velocidad baja y velocidad alta. Cuando se conecta la alimentación, se ajustan el modo hacia adelante y la velocidad baja. Para desconectar la alimentación, presione el botón de alimentación durante unos pocos segundos.

NOTA: El botón de desplazamiento hacia adelante/marcha atrás no está disponible mientras se aprieta el gatillo interruptor.

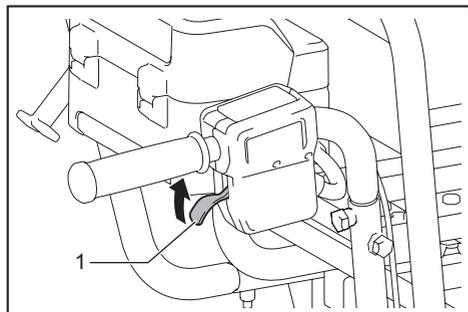
NOTA: Cuando se opera la máquina en marcha atrás se emite un sonido de pitido corto.

NOTA: Cuando se opera la máquina en marcha atrás el botón de velocidad no está disponible.

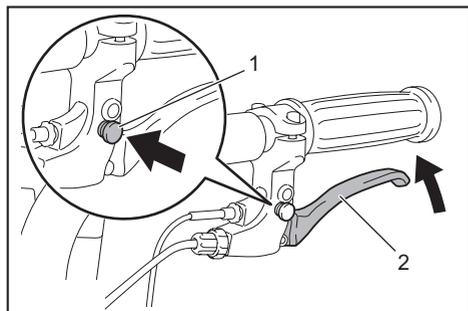
Accionamiento del interruptor y freno

⚠ ADVERTENCIA: Antes de instalar el cartucho de batería en la máquina, compruebe siempre para ver que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición “desactivada” cuando se libera.

Para poner en marcha la máquina, apriete el gatillo interruptor. Para parar la máquina, libere el gatillo interruptor y accione la palanca del freno. Para bloquear la palanca del freno, presione el botón de bloqueo mientras acciona la palanca del freno. Para liberar el bloqueo, accione la palanca del freno.



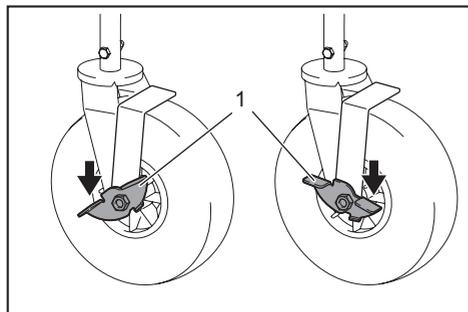
► 1. Gatillo interruptor



► 1. Botón de bloqueo 2. Palanca del freno

Freno de la rueda trasera

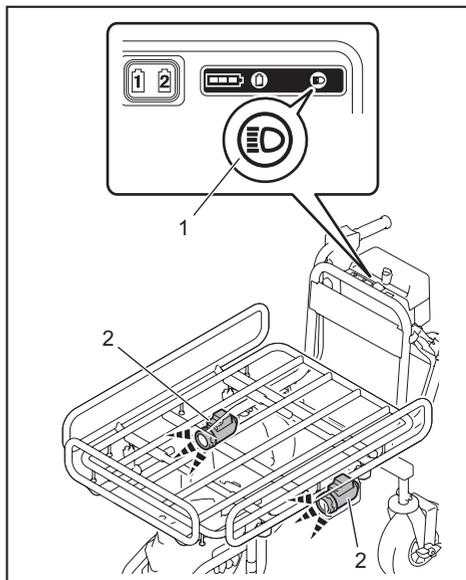
Las ruedas traseras están equipadas con los frenos. Presione los pedales de los frenos hacia adelante para bloquear los frenos. Para liberar los frenos, presione los pedales de los frenos hacia atrás.



► 1. Pedal

Para encender las lámparas delanteras

Presione el botón de las lámparas en la caja de batería para encender las lámparas. Para apagar las lámparas, presione el botón de las lámparas otra vez.



► 1. Botón de las lámparas 2. Lámpara

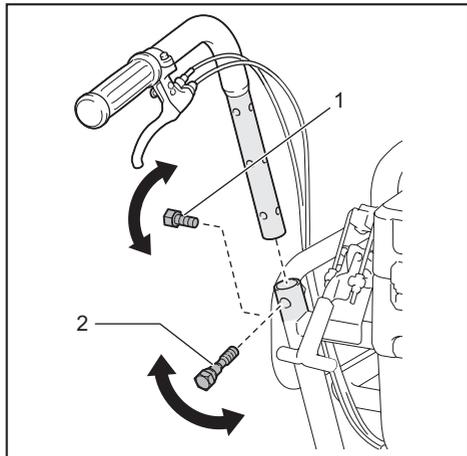
NOTA: Las lámparas se apagarán si la máquina es dejada sin atender durante aproximadamente 10 minutos.

NOTA: Las lámparas se apagan cuando se desconecta la alimentación.

NOTA: Puede encender las lámparas aunque la llave de bloqueo no está insertada.

Ajuste de la altura del mango

Retire los pernos hexagonales cortos y los pernos de tope utilizando la llave incluida en el paquete, y después ajuste la altura del mango. La altura se puede ajustar en tres niveles. Apriete los pernos de tope y los pernos hexagonales cortos para fijar el mango.



► 1. Perno hexagonal corto 2. Perno de tope

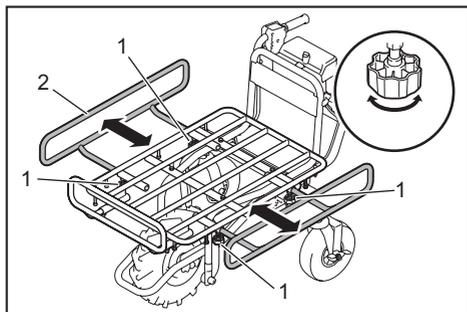
AVISO: Fije los mangos izquierdo y derecho a la misma altura.

AVISO: No apriete los pernos hexagonales cortos con fuerza excesiva. Apriételos con la fuerza apropiada de forma que los mangos queden fijados establemente.

AVISO: No pille los cables con los pernos.

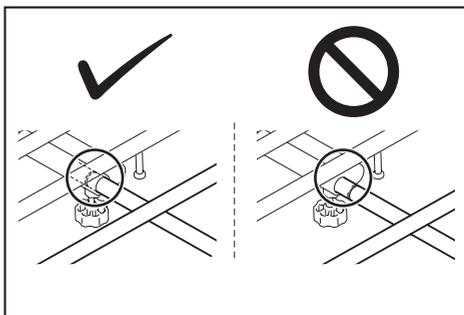
Ajuste de la anchura de la portadera

Afloje las 4 tuercas de orejetas, y después deslice los rieles laterales. Apriete las tuercas de orejetas para fijar los rieles laterales.



► 1. Tuerca de orejetas 2. Riel

⚠PRECAUCIÓN: No deslice los rieles más allá de la marca de límite.



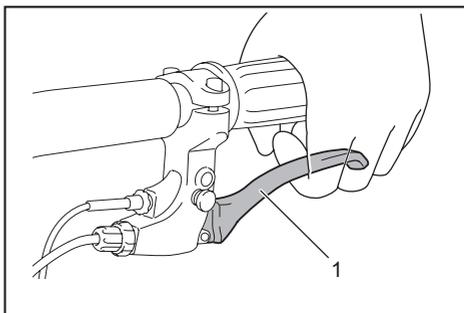
OPERACIÓN

Operación de la máquina

AVISO: La rueda delantera es propulsada con alimentación de la batería en esta máquina. Utilice esta máquina para ayudarlo en operaciones de transporte.

AVISO: Asegúrese de insertar la llave de bloqueo en la caja de batería antes de la operación. Si la llave de bloqueo no está insertada, se emitirá un sonido de pitido corto cuando apriete el gatillo interruptor. El sonido de pitido se detiene liberando el gatillo interruptor y accionando la palanca del freno.

Antes de utilizar la máquina, compruebe que la palanca del freno funciona debidamente.

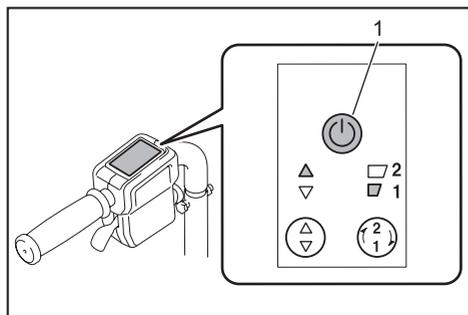


► 1. Palanca del freno

⚠ADVERTENCIA: Si la palanca del freno llega hasta el mango cuando acciona la palanca completamente, el freno no estará funcionando debidamente. Ajuste el freno, o pida a su centro de servicio local de Makita que le hagan las reparaciones.

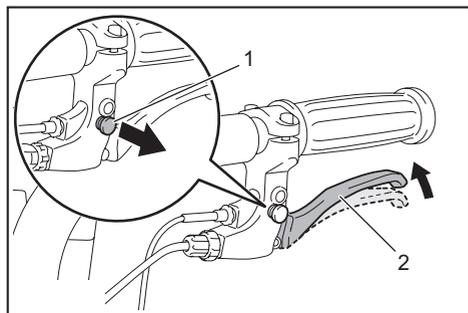
1. Seleccione el cartucho de batería con el conmutador de selección de batería.

2. Presione el botón de alimentación en el panel de control durante unos pocos segundos para conectar la alimentación.



- 1. Botón de alimentación

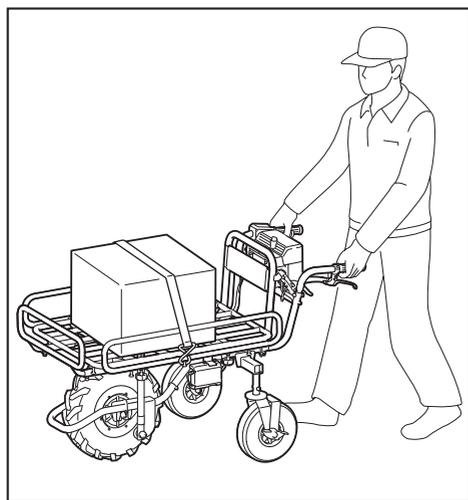
3. Accione la palanca del freno para liberar el bloqueo de la palanca del freno.



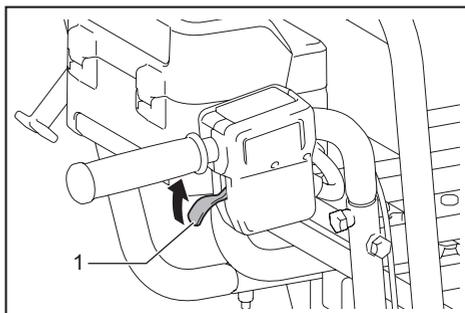
- 1. Botón de bloqueo 2. Palanca del freno

NOTA: Libere el freno de la rueda trasera si están instaladas las ruedas traseras.

4. Sujete los mangos firmemente con ambas manos.



5. Apriete el gatillo interruptor.



- 1. Gatillo interruptor

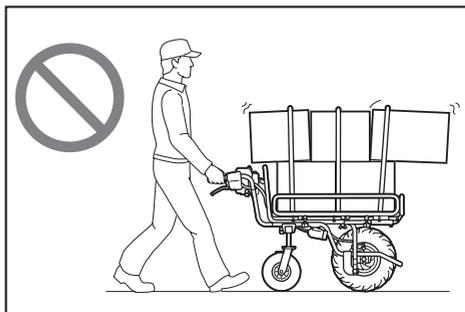
Para cargar objetos

⚠PRECAUCIÓN: Antes de cargar objetos en la máquina, asegúrese de que la alimentación está desconectada y que la palanca del freno está bloqueada.

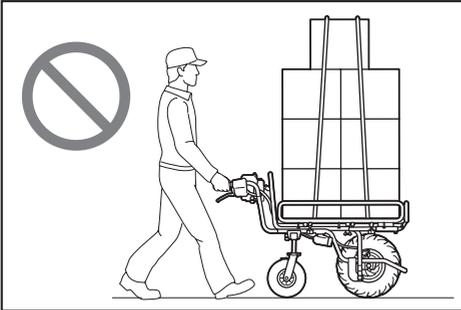
⚠PRECAUCIÓN: Si están instaladas las ruedas traseras, asegúrese de que el freno de la rueda trasera está bloqueado antes de cargar objetos en la máquina.

⚠PRECAUCIÓN: Antes de cargar objetos en la máquina, asegúrese de que la portadera o el cajón está bloqueado.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de cargar los objetos dentro de la portadera o el cajón. Si los objetos sobresalen de la portadera o el cajón, podrán caerse o colapsar si tocan obstáculos.



⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese de cargar los objetos de forma que queden por debajo del nivel de los ojos. Si la carga es demasiado alta, será peligroso porque tapaná la vista. Además, existe el riesgo de volcar y producir heridas porque es probable que la carga se desequilibre.



Cuando cargue objetos en la portadera, sujete los objetos con cuerdas y ate las cuerdas en los ganchos para cuerdas.



Para volcar los objetos

⚠PRECAUCIÓN: Levante la portadera o el cajón en un terreno plano y estable. La operación en un terreno inestable puede ocasionar un accidente o heridas.

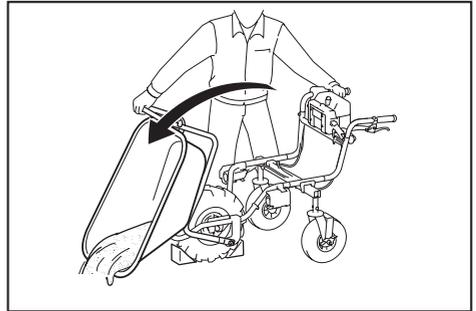
Puede volcar los objetos levantando e inclinando la portadera o el cajón.

1. Pare la máquina, y después bloquee los frenos.

AVISO: Se recomienda bloquear la rueda delantera para estabilizar la máquina.

2. Libere la palanca de bloqueo.

3. Sitúese en el costado de la máquina, sujete el mango con una mano, y después levante e incline la portadera o el cajón empujando hacia arriba el bastidor de la portadera con la otra mano.



⚠PRECAUCIÓN: Sujete el mango y el bastidor de la portadera firmemente, y trabaje adoptando una postura estable.

⚠PRECAUCIÓN: Mantenga la carga al mínimo. Si la carga es grande, no intente levantar la portadera. Reduzca la carga, y después levante la portadera.

⚠PRECAUCIÓN: Después de volcar los objetos, asegúrese de bloquear la portadera o el cajón.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de estacionar la máquina en terreno plano y bloquear la palanca del freno antes de almacenar o intentar realizar inspecciones o mantenimiento.

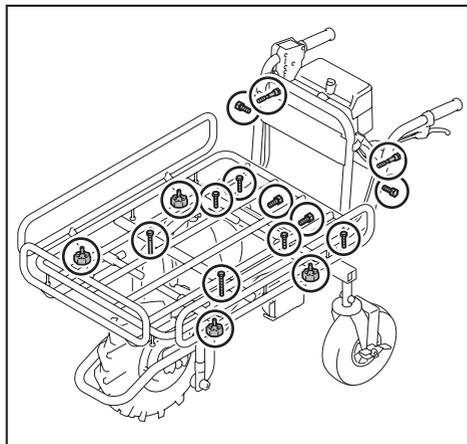
⚠PRECAUCIÓN: Si están instaladas las ruedas traseras, asegúrese de que el freno de la rueda trasera está bloqueado antes de almacenar, realizar inspecciones, o mantenimiento.

⚠PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la llave de bloqueo y el cartucho de batería han sido retirados de la máquina antes de almacenar, realizar inspecciones, o mantenimiento.

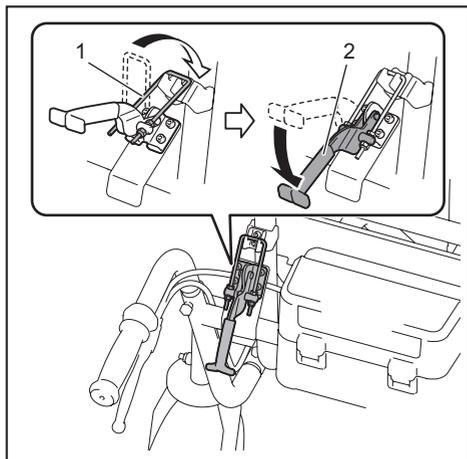
⚠PRECAUCIÓN: Retire siempre la llave de bloqueo cuando la máquina no esté siendo utilizada. Guarde la llave de bloqueo en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

Comprobaciones periódicas

- Compruebe que los pernos y las tuercas están apretados firmemente.

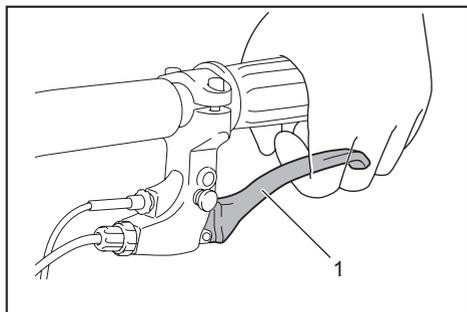


- Compruebe que la portadera está bloqueada cuando la palanca de bloqueo está bajada totalmente.



- 1. Bloqueo de la portadera 2. Palanca de bloqueo

- Compruebe que la palanca del freno funciona debidamente.



- 1. Palanca del freno

ADVERTENCIA: Si la palanca del freno llega hasta el mango cuando acciona la palanca completamente, el freno no estará funcionando debidamente. Ajuste el freno, o pida a su centro de servicio local de Makita que le hagan las reparaciones.

- Compruebe para ver si la rueda delantera no está dañada o pinchada. Compruebe que el neumático de la rueda delantera tiene suficiente aire.

Limpieza de la máquina

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

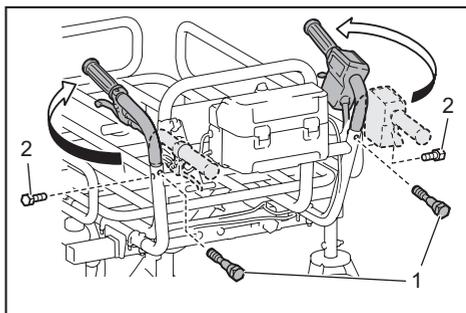
AVISO: Eche el agua debajo de la portadera o el cajón cuando limpie la máquina con agua corriente. No utilice una máquina de lavar de alta presión para la limpieza.

Retire el barro, suciedad, y similares de la máquina. Limpie la máquina con agua corriente. Después de la limpieza, pase un paño seco a la máquina.

Almacenamiento

Retire la llave de bloqueo. Almacene la máquina en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.

Quando almacene la máquina, los mangos se pueden girar hacia la parte delantera. Retire los pernos hexagonales cortos y los pernos de tope utilizando la llave incluida en el paquete. Gire los mangos hacia el exterior, y después gírelos hacia la parte delantera. Apriete los pernos de tope y los pernos hexagonales cortos para fijar los mangos.



- 1. Perno de tope 2. Perno hexagonal corto

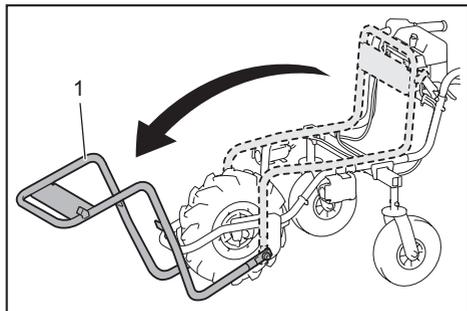
AVISO: No apriete los pernos hexagonales cortos con fuerza excesiva. Apriételos con la fuerza apropiada de forma que los mangos queden fijados establemente.

AVISO: No pille los cables con los pernos.

Ajuste del freno

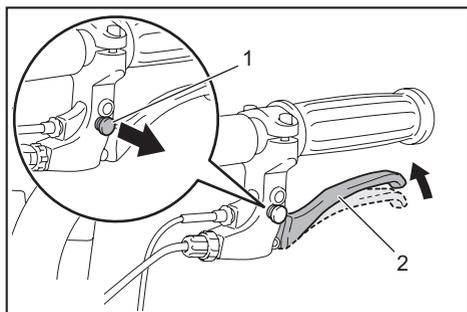
⚠ PRECAUCIÓN: Si están instaladas las ruedas traseras, asegúrese de bloquear el freno de la rueda trasera antes de ajustar el freno.

1. Retire la portadera o el cajón, y después abra el bastidor de la portadera.



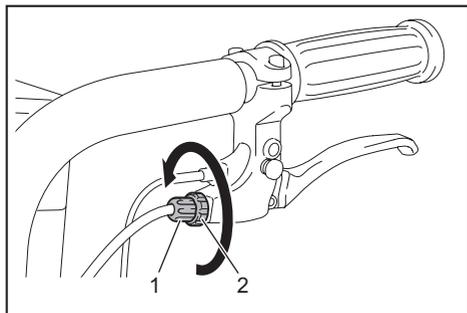
- 1. Bastidor de la portadera

2. Accione la palanca del freno para liberar el botón de bloqueo de la palanca del freno.



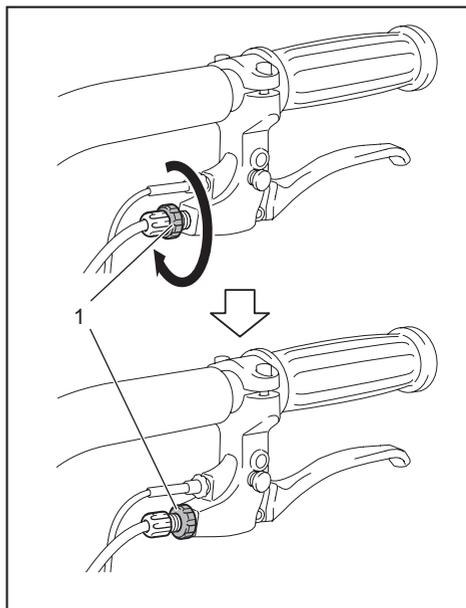
- 1. Botón de bloqueo 2. Palanca del freno

3. Afloje el casquillo de ajuste y la tuerca de fijación.



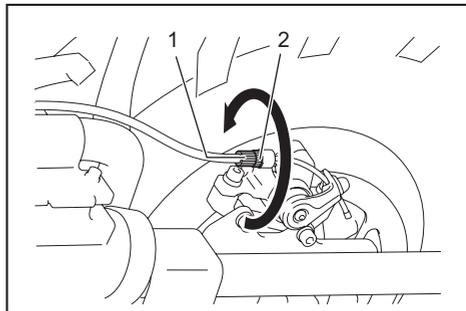
- 1. Casquillo de ajuste 2. Tuerca de fijación

4. Apriete la tuerca de fijación solamente.



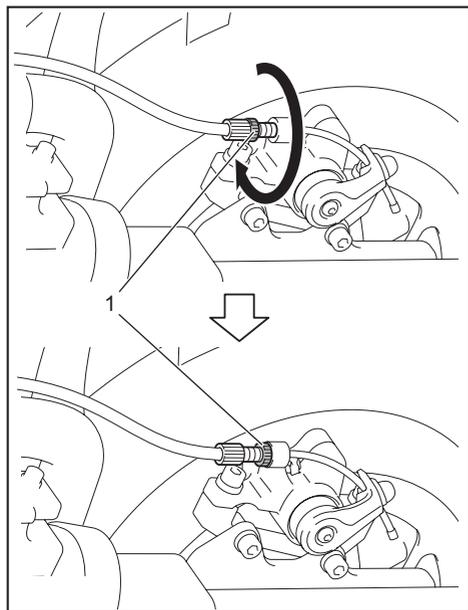
- 1. Tuerca de fijación

5. Afloje el casquillo de ajuste y la tuerca de fijación.



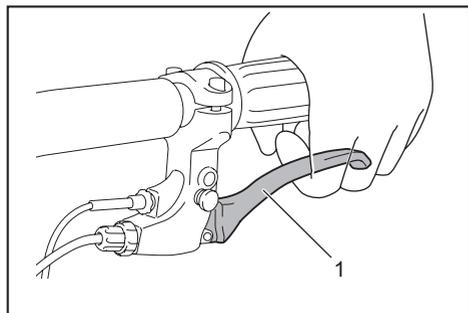
- 1. Casquillo de ajuste 2. Tuerca de fijación

6. Apriete la tuerca de fijación solamente.



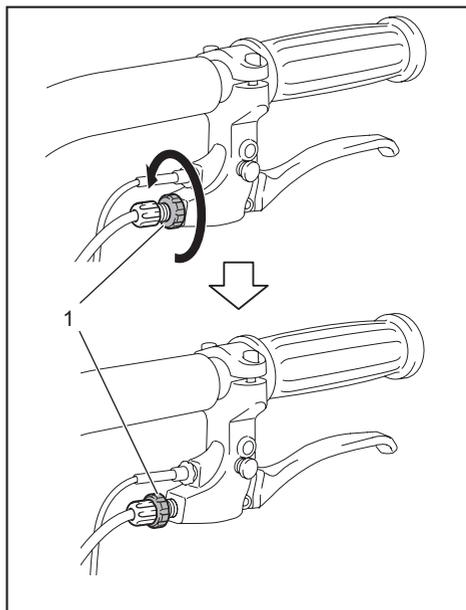
► 1. Tuerca de fijación

7. Asegúrese de que la palanca del freno está en la posición intermedia cuando sea accionada completamente. Si la palanca del freno está en la posición intermedia, vaya al paso 13. Si la palanca del freno no está en la posición intermedia, vaya al paso 8.



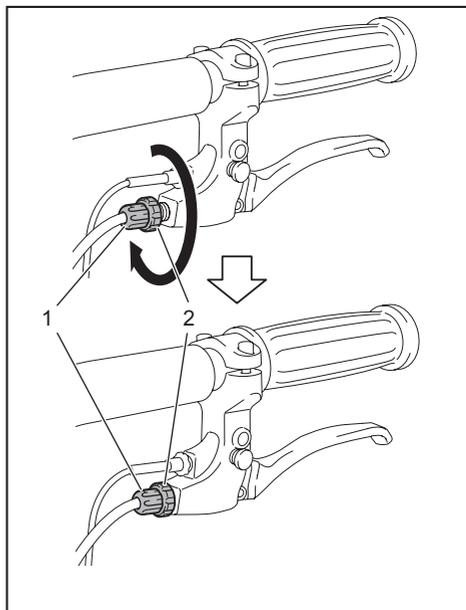
► 1. Palanca del freno

8. Afloje la tuerca de fijación solamente.



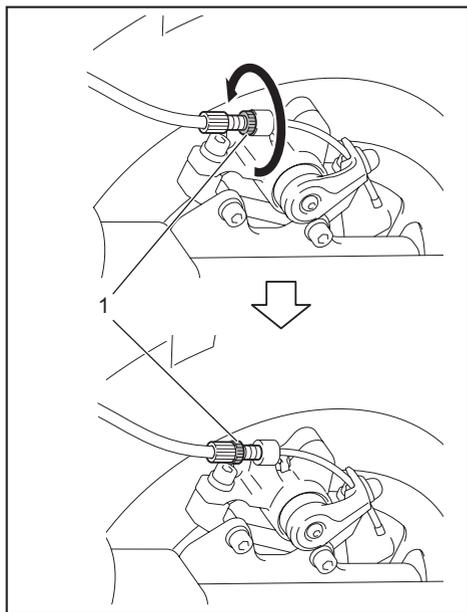
► 1. Tuerca de fijación

9. Apriete juntos la tuerca de fijación y el casquillo de ajuste.



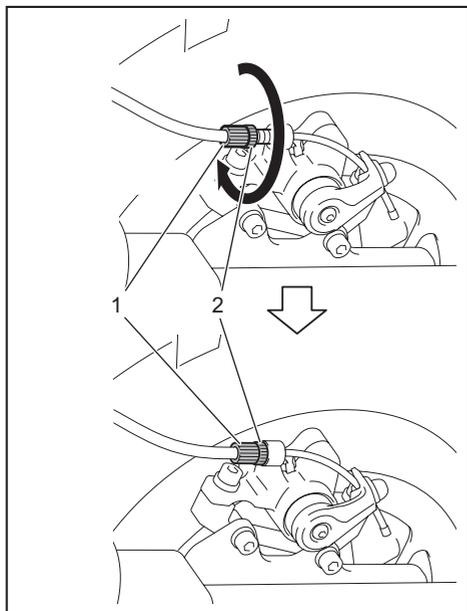
► 1. Casquillo de ajuste 2. Tuerca de fijación

10. Afloje la tuerca de fijación solamente.



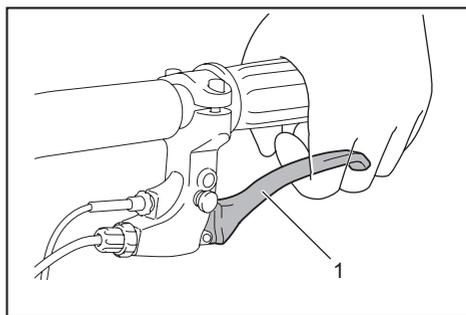
► 1. Tuerca de fijación

11. Apriete juntos la tuerca de fijación y el casquillo de ajuste.



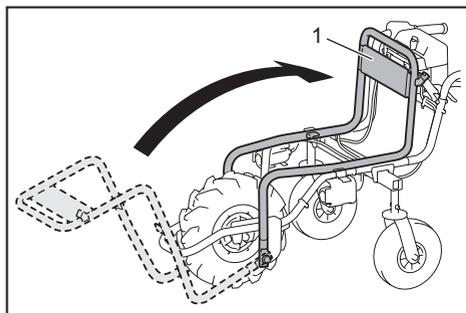
► 1. Casquillo de ajuste 2. Tuerca de fijación

12. Asegúrese de que la palanca del freno esté en la posición intermedia cuando sea accionada completamente.



► 1. Palanca del freno

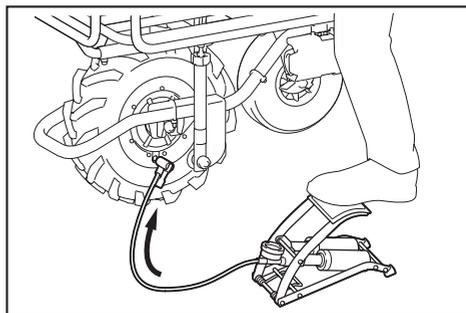
13. Pliegue el bastidor de la portadera, y después coloque la portadera o el cajón.



► 1. Bastidor de la portadera

Inflado del neumático

Compruebe que el neumático de la rueda delantera no se ha desinflado. Si el neumático no tiene aire suficiente, infle el neumático utilizando un inflador. La presión recomendada para el neumático es de 230 kPa.



ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ PRECAUCIÓN: Estos accesorios o aditamentos están recomendados para su uso con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de heridas personales. Utilice el accesorio o aditamento solamente con la finalidad indicada para el mismo.

⚠ PRECAUCIÓN: Utilice solamente el accesorio o acoplamiento de Makita para la máquina. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento podrá resultar en heridas personales graves.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Portadera
- Cajón
- Ruedas auxiliares
- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA: Algunos elementos de la lista podrán estar incluidos en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com

885584D021 ES 20210122
